

**Ordinanza dell'UFAG
concernente il catalogo delle varietà di viti per
la certificazione e la produzione di materiale standard
nonché l'elenco dei vitigni
(Ordinanza sulle varietà di viti)**

del 17 gennaio 2007 (Stato 1° giugno 2011)

L'Ufficio federale dell'agricoltura,

visto l'articolo 9 capoverso 3 dell'ordinanza del 7 dicembre 1998¹ sulle sementi;
visto l'articolo 7 capoverso 3 dell'ordinanza del 14 novembre 2007² sul vino;³
ordina:

Sezione 1: Catalogo delle varietà di viti

Art. 1⁴ Catalogo delle varietà ammesse alla certificazione

Il catalogo delle varietà di cui all'allegato 1 contiene le varietà di viti e i cloni il cui materiale può essere certificato.

Art. 2 Catalogo delle varietà ammesse alla produzione di materiale standard

Il catalogo delle varietà di cui all'allegato 2 contiene le varietà di viti ammesse alla produzione di materiale standard.

Sezione 2: Elenco dei vitigni

Art. 3 Elenco dei vitigni

Al fine della coltivazione in Svizzera sono raccomandati i vitigni menzionati nell'elenco dei vitigni di cui all'allegato 3 della presente ordinanza.

RU 2007 395

¹ RS 916.151

² RS 916.140

³ Nuovo testo del comma giusta il n. I dell'O dell'UFAG del 3 dic. 2008, in vigore dal 1° gen. 2009 (RU 2008 6151).

⁴ Nuovo testo giusta il n. I dell'O dell'UFAG del 6 mag. 2011, in vigore dal 1° giu. 2011 (RU 2011 2169).

Art. 4 Ammissione di nuovi vitigni

Le varietà che s'intende ammettere nell'elenco dei vitigni devono essere esaminate, quanto alla loro idoneità, dalla Stazione federale di ricerca Agroscope Changins-Wädenswil ACW di Changins (Stazione di ricerca).

Art. 5 Direttive concernenti l'esame

La Stazione di ricerca fissa direttive che garantiscano l'esecuzione uniforme degli esami.

Art. 6 Entità dell'esame

¹ L'esame verte almeno su cinque raccolti. Per le varietà destinate alla torchiatura, esso riguarda anche la vinificazione.

² La Stazione di ricerca può riconoscere risultati equivalenti di esami.

Art. 7 Rapporto di esame

¹ La Stazione di ricerca redige un rapporto definitivo sull'esame e i relativi risultati. Lo mette a disposizione del richiedente.

² Può informare le cerchie interessate su esami in corso o conclusi.

Sezione 3: Disposizioni finali**Art. 8** Abrogazione del diritto previgente

L'ordinanza del 7 dicembre 1998⁵ concernente l'elenco dei vitigni e l'esame delle varietà è abrogata.

Art. 9 Entrata in vigore

La presente ordinanza entra in vigore il 1° marzo 2007.

⁵ [RU 1999 535]

Allegato I⁶
(art. 1)

Catalogo delle varietà ammesse alla certificazione⁷

1. Portainnesti

Varietà	Clone	Sinonimo
101.14	3	
125 AA	5 Gm	
161-49	198	
3309 C	111 143 144 173 RAC 1	
5BB	13-13 Gm 13-21 Gm 137 Wü 48 We FR 148 RAC 3	
5C	6-13 Gm 6-16 Gm 6-22 Gm	
Fercal	ENTAV 242	
Gravesac	ENTAV 264	
SO4	102 Wü 18 Wü 2 Gm 2 Wü 31 Op 6-13 Gm 762 FR 78	

⁶ Aggiornato dal n. II cpv. 1 dell'O dell'UFAG del 6 mag. 2011, in vigore dal 1° giu. 2011 (RÜ 2011 2169).

⁷ Le varietà del presente catalogo sono ammesse anche alla produzione di materiale standard.

2. Innesti

Varietà	Clone	Sinonimo/Osservazioni
Amigne B	RAC 32	
Arvine B	RAC 22	Petite Arvine
Carminoir N	RAC 30	
Chardonnay B	ENTAV 76 RAC 17 RAC 26 RMW 95-1	
Charmont B	RAC 27	
Chasselas B	ENTAV 31 RAC 4 RAC 5 RAC 6 RAC 7 RAC 8	Gutedel
Diolinoir N	RAC 16 RMW 1	
Doral B	RAC 13	
Galotta N	RAC 29	
Gamaret N	RAC 14	
Gamay N	RAC 9 RAC 10 RAC 23	
Gamay de Chaudenay N	RAC 37	Färbertraube/Gamay teinturier
Garanoir N	RAC 15	
Gewürztraminer RS	RAC 25 RMW 97-43	Roter Traminer/Savagnin rose aromatique/Traminer
Humagne blanc B	RAC 33	
Humagne rouge R	RAC 38	
Johanniter B	FR 340	

Varietà	Clone	Sinonimo/Osservazioni
Mara N		Inserimento provvisorio ai sensi dell'art. 9 cpv. 6 dell'ordinanza del DFE del 2 novembre 2006 sulle piante di vite (RS 916.151.3)
	RAC 31	
Marsanne B		Ermitage/Hermitage/Marsanne blanche
	RAC 35	
	RAC 36	
Merlot N		
	ENTAV 181	
	RAC 19	
	RAC 20	
	RAC 21	
	RMW 97-34	
Müller-Thurgau B		Rivaner
	FR1	
	FR2	
	FR3	
	RMW 50/30	
Pinot blanc B		Weissburgunder/Weisser Burgunder/Pinot bianco
	FR 70	
	RAC 28	
Pinot gris G		Grauburgunder/Pinot grigio/Malvoisie/Ruländer
	RAC 18	
	RMW 95-8	
Pinot noir N		Blauburgunder/Blauer Burgunder/Blauer Spätburgunder/Clevner/Frühburgunder/Klevner/Pinot nero
	FAW 1	
	RAC 11	
	RAC 12	
	RMW 10/5-5	
	RMW 89-3	
	RMW Classic	
	RMW M891	
	RMW M903	
Pinotage N		
	48C	
Rheinriesling B		Weisser Riesling
	FR 52	
	Gm 239-25	
Savagnin blanc B		Heida/Päfen/Weisser Traminer
	RAC 34	
Solaris B		
	FR 240-75	
Sylvaner B		Gros Rhin/Grüner Sylvaner/Johannisberg/Rhin/Silvaner
	RAC 39	
Syrah N		
	ENTAV 470	

Allegato 28
(art. 2)

Catalogo delle varietà ammesse alla produzione di materiale standard

Varietà	Sinonimo
Aligoté B	
Altesse B	
Ancelotta N	
Arneis B	
Aurora B	
Auxerrois B	
Bacchus B	
Bianca B	
Birstaler Muskat B	
Blauer St-Laurent N	
Bondola N	
Brachetto N	
Bronner B	
Buffalo N	
Cabernet blanc B	VB 91-26-01
Cabernet dorsa N	
Cabernet franc N	
Cabernet Jura N	
Cabernet-Sauvignon N	
Cabertin N	VB 91-26-17
Cardinal RG	
Cascade N	
Chambourcin N	
Chasselas rose RS	Gutedel Rot
Chenin blanc B	
Completer B	
Cornalin N	Landroter/Rouge du pays
Dakapo N	
Dirju Campbell early N	
Dornfelder N	
Dunkelfelder N	
Durize N	
Early Campbell N	
Elbling B	
Excelsior B	
Ferdinand de Lesseps B	
Freisa N	
Freisamer B	Freiburger
Gamay de Bouze N	Färbertraube/Gamay teinturier
Gamay Fréaux N	Färbertraube/Gamay teinturier
Gf Ga 48-12 N	
Gouais B	Gwäss
Himbertscha B	
Isabella N	

8 Nuovo testo giusta il n. II cpv. 2 dell'O dell'UFAG del 6 mag. 2011, in vigore dal 1° giu. 2011 (RÜ 2011 2169).

Varietà	Sinonimo
Kerner B	
Königliche Magdalenen B	
Lafnetscha B	
Limberger N	Blauer Lemberger/Blaufränkisch/Lemberger
Léon Millot N	
Magliasina N	
Malbec N	
Maréchal Foch N	
Mariafeld N	
Mondeuse N	
Muscat à petits grains blancs B	Muscat blanc/Muscat en Valais
Muscat bleu N	
Muscat dit du Pays B	Moscato giallo/Muscat en Valais
Muscat Olivier B	
Nero N	
New York B	
Ontario N	
Orion B	
Petit Verdot N	
Perle von Csaba B	
Pinotin N	VB 91-26-19
Pirovano 15 N	
Porza B	
Räuschling B	
Regent N	
Rèze B	
Riesling B	Petit Rhin
Romulus B	
Roussanne B	
Sauvignon blanc B	
Sauvignon gris G	
Savagnin rose RS	Klevner de Heiligenstein
Scheurebe B	
Seibel 5455 N	Plantet
Seidentraube N	
Sémillon B	
Seyval blanc B	
Triumph vom Elsass N	
Trollinger N	Blauer Trollinger/Schiava/Vernatsch
Verdelet 91-10 B	
Viognier B	Petit Viognier/Vionnier
Zalagyöngye B	
Zweigelt N	Zweigeltrebe

Allegato 3⁹
(art. 3)

Elenco dei vitigni

1. Varietà di uve bianche

- | | |
|--------------------------|---|
| 1. Aligoté | 17. Lafnetscha |
| 2. Amigne | 18. Marsanne blanche/Ermitage/Hermitage |
| 3. Arvine (petite) | 19. Müller-Thurgau |
| 4. Auxerrois | 20. Pinot grigio/Malvoisie/Ruländer |
| 5. Chardonnay | 21. Pinot bianco |
| 6. Charmont | 22. Rauschling |
| 7. Chasselas/Gutedel | 23. Rèze |
| 8. Chenin bianco | 24. Riesling |
| 9. Completer | 25. Roussanne |
| 10. Doral | 26. Sauvignon bianco |
| 11. Elbling | 27. Savagnin bianco |
| 12. Freisamer/Freiburger | 28. Sémillon |
| 13. Gewürztraminer | 29. Seyval bianco |
| 14. Gouais/Gwäss | 30. Sylvaner |
| 15. Humagne bianco | 31. Viognier |
| 16. Kerner | |

2. Varietà di uve rosse

- | | |
|-------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Ancelotta | 11. Garanoir |
| 2. Bondola | 12. Humagne rosso |
| 3. Cabernet franc | 13. Léon Millot |
| 4. Cabernet-Sauvignon | 14. Malbec |
| 5. Carminoir | 15. Maréchal Foch |
| 6. Cornalin/Rouge du pays/Landroter | 16. Merlot |
| 7. Diolinoir | 17. Pinot nero/Blauburgunder/Clevner |
| 8. Freisa | 18. Regent |
| 9. Gamaret | 19. Seibel 5455/Plantet |
| 10. Gamay | 20. Syrah |

⁹ Nuovo testo giusta il n. II dell'O dell'UFAG del 3 dic. 2008, in vigore dal 1° gen. 2009 (RU 2008 6151).